

OED的故事



[OED的故事 下载链接1](#)

著者:賽門·溫契斯特

出版者:時報出版

出版时间:2005-10

装帧:

isbn:9789571343839

你知道《魔戒》的作者托爾金退伍後的第一份工作是什麼嗎？

答案就是：傳說中的OED，《牛津英語大辭典》

OED，十二大卷的《牛津英語大辭典》，

堪稱是耗時最久、參與人數最多的編輯計畫。

從1857年到1928年，整整71個年頭，

有博學廣識的大學者、有默默無名的小人物，

更有來自全世界各角落的義工讀者，

合力蒐集了414,825條詞目，一網打盡英語世界的萬事萬物。

一九二八年，耗時七十一年年的《牛津英語大辭典》（簡稱OED）的出版，奠定英語不可撼動的世界地位，這部辭典在當時堪稱人類有史以來最龐大的知識庫。不僅彙集成千上萬有名、無名男女的智慧結晶，還增添了許多奇聞軼事。

十九世紀中葉，英國有錢有閒的維多利亞知識份子組成的「語文學會」，有感於合乎時代需求的英語辭典付之闕如，興起為英語編纂一部最完備辭典的念頭。幾經更迭，這部命運多舛的辭典差點胎死腹中，幸虧每遇危機，總有人伸出援手，扶它一把。直到沒沒無名的蘇格蘭布商之子自告奮勇扛下編纂實務，帶領「繕寫房」的編輯成員與世界各角落英語、非英語國家的閱讀義工與學者，胼手胝足、一磚一瓦堆砌出這空前的遠大志業。

幕後的點點滴滴，有險惡，有勾心鬥角，有執著，有編輯與出版社的鬥智，也有來自各行各業不改初衷的無私奉獻。還在查辭典的諸君，不說你們可能不知道：早期編輯之一就是詩人柯立芝那患肺癆的孫子；aardvark（食蟻獸）差點進不了牛津英語殿堂，因為不像英文字；《柳林中的風聲》主角水鼠竟是以這本辭典歷任編輯之一為藍本；《魔戒》作者托爾金為walrus（海象）一詞下定義時吃盡苦頭；還有bondmaid（女奴）成了OED第一版的遺珠之憾，只因一紙詞條遺落在書堆之後。

溫契斯特調閱牛津大學出版社檔案，嚴謹地把這些幕後編輯的趣聞與英語詞彙的編纂過程一一呈現。不論現在還有多少人每天查字典、為什麼查，這本巨型辭典編輯之繁複，創造了跨越兩個世紀、長達七十一年年的傳奇。而這部傳奇，將隨著語言的生命，像漣漪般一圈一圈向外擴展，也將隨著人類編纂辭典的本能，一代一代流傳下去。

作者介绍:

賽門·溫契斯特Simon Winchester

作家、探險家。牛津大學地質系畢業後，擔任《衛報》（Guardian）及《星期泰晤士報》（Sunday Times）的海外特派員，待過貝爾發斯特、新德里、紐約、倫敦及香港。為《紐約時報》、《史密森月刊》（Smithsonian）、《觀察者》（Spectator）、《國家地理雜誌》、BBC等媒體撰稿。一九九八年全球暢銷書《瘋子·教授·大字典》（The Surgeon of Crowthorne），描述英格蘭精神療養院的殺人犯—美國軍醫麥諾，為OED查索引句，與主編莫雷結下一段不解之緣，共同為這本龐大的辭典寫下少為人知的傳奇，這段插曲在《OED的故事》中也有所著墨。其他著作有《一九〇六年加州大地震》（A Crack in the Edge of the World）、《克拉卡托亞火山爆發記》（Krakatoa）、《改變世界的地圖》（The Map That Changed the World），以及《世界中央的河流》（The River at the Center of the World）、《大英帝國邊境》（Outposts）等多本遊記。目前正在進行有關中國的長篇寫作計畫。

目录:

[OED的故事 下载链接1](#)

标签

英國

文學

Simon_Winchester

OED

Lexicography

2010讀

评论

[OED的故事_下载链接1](#)

书评

最近读《万物之要义：〈牛津英语词典〉编纂记》，读到提及托尔金的部分时比较留心，发现了一些令人费解的译法，去Google Books上找了原书来对照，果然有问题。中译本的引子里有这么一段翻译：他们当中有一位，名单上就只写了J.R.托尔金几个字，还应该继续——加上名字缩写R...

我还没细读，但已经发现一些翻译的硬伤，例如：
第11页倒数第9行“.....还有印刷工们、中学校长们、大学校长们.....”
其实这里的印刷工们(英文原文是printers)应该是指印刷商们。 第12页第4行"金匠们“

(the Goldsmiths)实际上应该指the Worshipful Company of Goldsmiths.

这部有史以来最大规模文字工程的奋斗史，同时揭示了法国启蒙运动时期第一部大百科全书，维基百科以及Linux操作系统，开源软件工程等等项目成功的秘密，这些工程项目的共同特征就是无数人默默无闻的，不求回报的奉献做基础，而少数几个不世出的天才人物居中策应，从精神上，道义...

一开始光看简介的时候，我想一本有关英文词典编写的书和词典一样应该是很闷的吧。自打第一章读起，我却一发不可收拾，两三天内读完此书，这在我是比较少见的。我要说这本书的作者有什么地方令我十分佩服，首先是他完全颠覆了我那先入为主的浅薄观点。词典编写过程发生的事情和...

翻译杨传纬系北师院长，易懂。出版学适合思考话题：
1.为何OED编写中，有如此多的志愿者参与 2.字典对一个国家的意义
3.牛津大家是如何处理OED叫好不叫座的问题的

这本书的推荐似乎在于这本书的本身，而是关于OED，作为最牛的字典，相当佩服。国内已经有人询价了，但是都没有说要买。买了，我先看！！！哈哈
看完了这本书！！！
觉得一本书给另一本书做介绍本来就是个很说不清楚的事情！然而对于我而言，OED的伟大和编撰人物的艰辛却...

[OED的故事_下载链接1](#)